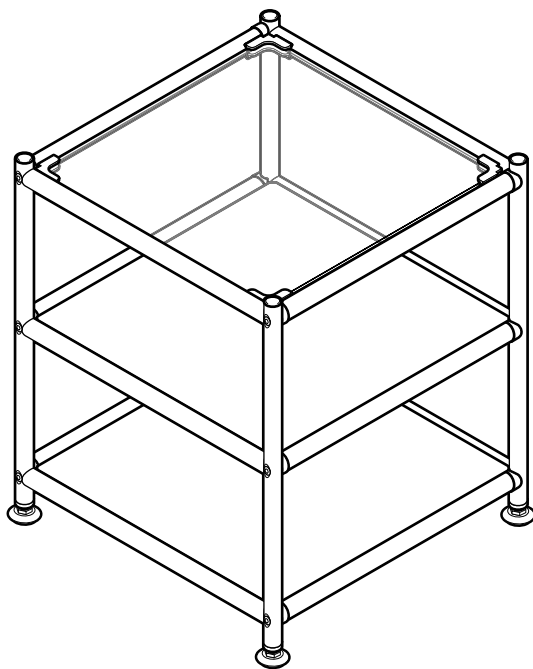




Unbedingt zuerst lesen!

À lire absolument avant  
de déballer l'article!

Leggere attentamente  
prima dell'utilizzo!

Read before assembling!

Nutno nejdřív přečíst!

Najpierw koniecznie  
przeczytać!

Bezpodmienečne si  
najprv prečítajte!

Szerelés előtt olvassa el!

Mutlaka okuyun!



Montage mit 2 Personen!

Montage à 2 personnes!

Per il montaggio sono  
necessarie 2 persone!

Assembly requires 2 people!

Montáž: 2 osoby!

Montaż w 2 osoby!

Montáž musia vykonať  
2 osoby!

Két személy szerelje össze!

Kurulum için 2 kişi gereklidir!



**de** Aufbauanleitung

**fr** Instructions de montage

**it** Istruzioni di montaggio

**en** Assembly instructions

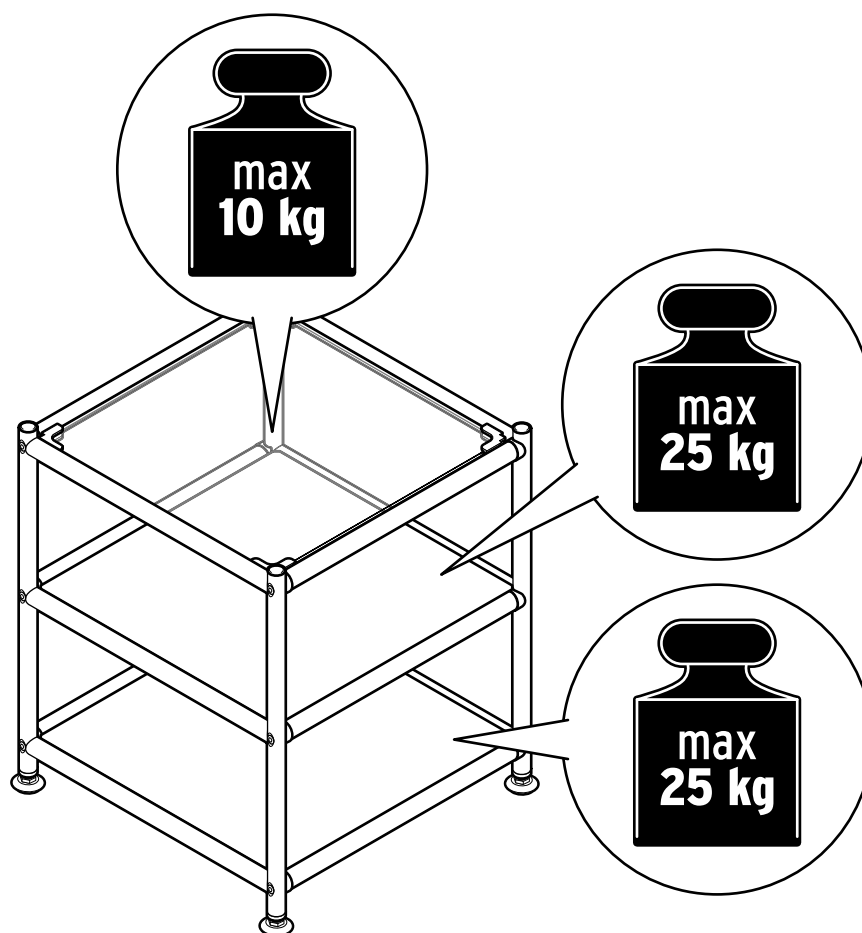
**cs** Návod k montáži

**pl** Instrukcja montażu

**sk** Návod na montáž

**hu** Összeszerelési útmutató

**tr** Kurulum talimatları



[www.tchibo.de/anleitungen](http://www.tchibo.de/anleitungen) • [www.fr.tchibo.ch/notices](http://www.fr.tchibo.ch/notices)  
[www.tchibo.de/instructions](http://www.tchibo.de/instructions) • [www.tchibo.cz/navody](http://www.tchibo.cz/navody)  
[www.tchibo.pl/instrukcje](http://www.tchibo.pl/instrukcje) • [www.tchibo.sk/navody](http://www.tchibo.sk/navody)  
[www.tchibo.hu/utmutatok](http://www.tchibo.hu/utmutatok) • [www.tchibo.com.tr/kilavuzlar](http://www.tchibo.com.tr/kilavuzlar)

**de**

## Liebe Kundin, lieber Kunde!

Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachlesen auf.  
Bei Weitergabe des Artikels übergeben Sie auch diese Aufbauanleitung.  
Wir wünschen Ihnen viel Freude mit diesem Artikel.

### Ihr Tchibo Team

---

## Zu Ihrer Sicherheit



### GEFAHR für Kinder

- Halten Sie Kinder vom Verpackungsmaterial fern. Die Tüten und Folien sind kein Spielzeug. Achten Sie darauf, dass diese nicht über den Kopf gestülpt oder Teile davon verschluckt werden. Erstickungsgefahr!
- Für die sichere Montage wird der Artikel mit diversen Kleinteilen ausgeliefert. Diese Teile können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Halten Sie deshalb Kinder fern, wenn Sie den Artikel montieren.
- Halten Sie Kleinkinder von dem Artikel fern, da sie versuchen könnten, sich daran hochzuziehen oder hinaufzuklettern.

### VORSICHT - Verletzungsgefahren und Sachschäden!

- Vorsicht beim Aufbau, damit Sie sich beim Einbau der Metallteile nicht klemmen oder an scharfen Kanten/Ecken verletzen. Tragen Sie Arbeitshandschuhe!
- Stellen Sie den Artikel immer auf einen ebenen, nicht abschüssigen Boden.
- Stellen oder setzen Sie sich nicht auf den Artikel. Er könnte umkippen oder beschädigt werden.
- Montieren Sie den Artikel auf einer weichen und ebenen Unterlage; legen Sie die Transportpappe unter, damit die Oberflächen nicht zerkratzt oder beschädigt werden.
- Gehen Sie mit der Glasplatte behutsam um! Halten Sie die Glasplatte beim Einbau gut fest, damit sie Ihnen nicht herunterfällt!
- Verwenden Sie den Artikel nur für seinen vorgesehenen Verwendungszweck und überlasten Sie ihn nicht.

## Verwendungszweck

Der Artikel ist für den Gebrauch in Innenräumen geeignet - schützen Sie ihn vor Feuchtigkeit.

Der Artikel ist für den privaten Haushalt vorgesehen und für gewerbliche Zwecke ungeeignet.

## Zur Pflege

Verwenden Sie zum Reinigen keine scheuernden oder ätzenden Mittel bzw. harte Bürsten etc.

Reinigen Sie die Glasfläche mit einem feuchten Tuch und ggf. etwas Glasreiniger und wischen Sie mit einem trockenen Tuch nach.

Reinigen Sie die übrigen Oberflächen mit einem leicht angefeuchteten Tuch und wischen Sie mit einem trockenen Tuch nach.

## Auspacken und Entsorgen

Entfernen Sie sorgfältig sämtliches Verpackungsmaterial und entsorgen Sie es sortenrein. Achten Sie darauf, dass Sie nicht versehentlich Montagematerial wegwerfen.

**fr**

## Chère cliente, cher client!

Conservez ces instructions de montage en lieu sûr pour pouvoir les consulter en cas de besoin. Si vous donnez, prêtez ou vendez cet article, remettez ces instructions en même temps que l'article.

Nous vous souhaitons beaucoup d'agrément avec cet article.

### L'équipe Tchibo

---

## Pour votre sécurité



### DANGER: risques pour les enfants

- Tenez les emballages hors de portée des enfants. Les sacs et les films ne sont pas des jouets. Veillez à ce que les enfants ne se les mettent pas sur la tête ou n'en avalent pas des morceaux. Risque d'étouffement!
- Cet article est livré avec de nombreux petits éléments de montage qui peuvent entraîner la mort s'ils sont ingérés. Assemblez donc l'article en dehors de la présence d'enfants.
- Tenez les enfants en bas âge à distance de l'article, car ils pourraient essayer de s'y accrocher ou de l'escalader.

### PRUDENCE - risque de blessures et de détériorations!

- Lors de l'assemblage, veillez à ne pas vous pincer les doigts en montant les pièces métalliques ni à vous blesser au niveau des arêtes/coins coupants. Portez des gants de travail!
- Posez toujours l'article sur un sol plan et horizontal.
- Ne vous asseyez pas et ne vous mettez pas debout sur l'article. Il pourrait basculer ou être endommagé.
- Assemblez l'article sur une surface souple et plane, en le posant éventuellement sur l'emballage en carton afin d'éviter de rayer ou d'endommager les surfaces.
- Traitez le panneau en verre avec précaution! Tenez bien le panneau en verre lors du montage afin d'éviter de le faire tomber.
- N'utilisez l'article que dans le domaine d'utilisation prévu et ne le surchargez pas.

## Domaine d'utilisation

Cet article est destiné à une utilisation à l'intérieur. Protégez-le de l'humidité.

Cet article est conçu pour une utilisation privée et ne convient pas à un usage commercial ou professionnel.

## Entretien

Pour le nettoyage, n'utilisez en aucun cas de produits abrasifs ou caustiques, ni de brosses dures, etc.

Nettoyez la surface en verre avec un chiffon humide et, le cas échéant, un peu de détergent pour vitres et essuyez-la ensuite avec un chiffon sec. Nettoyez les autres surfaces avec un chiffon légèrement humide et essuyez-les ensuite avec un chiffon sec.

## Déballage et élimination des emballages

Enlevez soigneusement tout le matériel d'emballage et éliminez-le selon les principes de la collecte sélective. Veillez à ne pas jeter par inadvertance le matériel de montage.

## Gentili clienti!

Conservare le presenti istruzioni per consultazione futura.

In caso di cessione dell'articolo, consegnare anche le presenti istruzioni.

Ci auguriamo che l'articolo acquistato soddisfi pienamente le vostre esigenze.

## Il vostro team Tchibo

---

### Per la vostra sicurezza



#### PERICOLO per i bambini

- Tenere i bambini lontani dai materiali di imballaggio. I sacchetti e le plastiche di imballaggio non sono giocattoli. Controllare che non vengano applicati sulla testa o che alcuni componenti non vengano ingeriti. Pericolo di soffocamento!
- L'articolo comprende numerosi componenti di piccole dimensioni che ne garantiscono il montaggio sicuro e che possono essere letali se ingeriti. Tenerli lontano dalla portata dei bambini durante il montaggio dell'articolo.
- Tenere i bambini piccoli lontano dall'articolo, perché potrebbero utilizzarlo per cercare di alzarsi o per arrampicarsi.

#### ATTENZIONE - pericolo di lesioni o danni materiali!

- Durante il montaggio prestare attenzione alle parti in metallo per evitare di rimanere impigliati o di riportare ferite dovute ad angoli/spigoli taglienti. Indossare guanti da lavoro!
- Posizionare l'articolo sempre su una superficie piana, non inclinata.
- Non salire o sedersi sull'articolo: potrebbe ribaltarsi o danneggiarsi.
- Montare l'articolo su un supporto piano e morbido; appoggiare l'articolo sul cartone utilizzato per il trasporto in modo da non graffiare o danneggiare le superfici.
- Maneggiare con cautela la lastra di vetro! Sostenere saldamente la lastra di vetro durante l'installazione per evitare che cada!
- Utilizzare l'articolo unicamente per lo scopo previsto e non sovraccaricarlo.

## Finalità d'uso

L'articolo è adatto per essere utilizzato in ambienti interni.

Proteggerlo dall'umidità.

L'articolo è destinato all'uso domestico e non è adatto a scopi commerciali.

## Manutenzione

Per la pulizia non utilizzare prodotti abrasivi o corrosivi e/o spazzole a setole dure, ecc.

Pulire la superficie in vetro con un panno umido e detergente per vetri, quindi ripassare con un panno asciutto.

Pulire le altre superfici con un panno lievemente umido, quindi ripassare con un panno asciutto.

## Disimballaggio e smaltimento

Estrarre con cura l'articolo dal materiale di imballaggio e smaltire quest'ultimo in base alla relativa natura. Assicurarsi di non gettare via materiale di montaggio importante.

## Dear Customer

Keep these instructions for future reference. If you give this product to someone else, remember to also include these assembly instructions.

We hope you will be entirely satisfied with your purchase.

## Your Tchibo Team

---

### For your safety



#### DANGER to children

- Keep the packaging material out of the reach of children. The plastic bags and protective films are not toys. Make sure that children do not pull them over their heads and that no parts of them are swallowed. Risk of suffocation!
- For correct assembly the product comes with various small parts. These parts can be highly dangerous if swallowed. Therefore, keep children away while assembling the product.
- Keep infants away from the product, as they might try to pull themselves up on it or climb onto it.

#### CAUTION - risk of injury and material damage!

- Be careful not to get your fingers caught when assembling the metal parts and take care not to injure yourself on sharp edges or pointed corners. Wear work gloves!
- Always place the product on a level, non-sloping surface.
- Never stand or sit on the product. It could fall over or be damaged.
- Assemble the product on a soft and even surface, placing the transport cardboard underneath to avoid damaging or scratching any part of its surface.
- Handle the glass pane with care! Hold it firmly when assembling the product to ensure that you do not drop it!
- Use the product for its intended purpose only and do not overload it.

## Intended use

The product is suitable for indoor use. Protect it from moisture.

It is designed for home use and is not suitable for commercial purposes.

## Care

Do not use abrasive or caustic cleaning agents or hard brushes, etc. for cleaning.

Clean the glass surface with a damp cloth, and, if necessary a little glass cleaner.

Wipe them dry with a soft cloth.

Clean the remaining surfaces with a slightly damp cloth and wipe them off with a dry cloth.

## Unpacking and disposal

Carefully remove all packaging material and dispose of it in the proper manner.

Take care not to accidentally throw away any assembly materials.

## Vážení zákazníci,

uschovejte si tento návod pro pozdější potřebu.

Při předávání výrobku s ním předejte i tento návod k montáži.

Přejeme Vám, abyste byli s tímto výrobkem dlouho spokojeni.

## Váš tým Tchibo

### Pro Vaši bezpečnost



#### NEBEZPEČÍ pro děti

- Obalový materiál se nesmí dostat do rukou dětem. Sáčky a fólie nejsou hračky. Dbejte na to, aby si je děti nenatahovaly na hlavu nebo jich část nespolkly. Nebezpečí udušení!
- Pro bezpečnou montáž je výrobek dodáván s různými malými díly. Tyto díly však mohou být v případě spolknutí životu nebezpečné. Proto během montáže udržujte děti mimo pracovní oblast.
- Výrobek udržujte mimo dosah malých dětí, protože by se mohly pokoušet vytáhnout se nahoru či na něj vylézt.

#### POZOR - nebezpečí poranění a vzniku věcných škod!

- Pozor při montáži, abyste se při zabudování kovových částí neskřípli nebo neporanili o ostré hrany/roh. Noste pracovní rukavice!
- Výrobek postavte na rovnou, ne šikmou plochu.
- Na výrobek si nestoupejte ani nesedejte. Mohl by se převrhnout nebo poškodit.
- Výrobek montujte na měkkém a rovném podkladu; popřípadě jej podložte přepravní lepenkou, aby nedošlo k poškrábání nebo poškození povrchů.
- Zacházejte opatrně se skleněnou deskou! Při sestavování skleněnou desku pevně přidržujte, aby Vám nespadla!
- Výrobek používejte jen k určenému účelu a nepřetěžujte jej.

## Účel použití

Výrobek je vhodný k použití ve vnitřních prostorách - chraňte ho před vlhkostí.

Je určen k soukromému využití a není vhodný ke komerčním účelům.

## Ošetřování

K čištění nepoužívejte abrazivní ani leptavé prostředky, popř. tvrdé kartáče apod.

Skleněnou plochu čistěte vlhkým hadříkem a případně trochou prostředku na čištění skel a otírejte suchým hadříkem.

Ostatní plochy čistěte lehce navlhčeným hadříkem a otírejte suchým hadříkem.

## Vybalení a likvidace

Pečlivě odstraňte veškerý obalový materiál, roztříďte jej a zlikvidujte.

Pozor, abyste nedopatřením nevyhodili montážní materiál.

## Drodzy Klienci!

Niniejszą instrukcję należy zachować do późniejszego wykorzystania.

Przy ewentualnej zmianie właściciela produktu należy przekazać również tę instrukcję montażu.

Życzymy Państwu wiele radości i satysfakcji z użytkowania tego produktu.

## Zespół Tchibo

### Dla bezpieczeństwa użytkownika



#### NIEBEZPIECZEŃSTWO - zagrożenie dla dzieci

- Dzieci nie mogą mieć dostępu do materiałów opakowaniowych. Torebki oraz folie nie są zabawkami. Należy zwrócić uwagę, aby nie zostały naciągnięte na głowę i aby ich części nie zostały połknięte. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia!
- Aby montaż przebiegał sprawnie i bezpiecznie, do produktu dołączono różne drobne części. Ich połknięcie może być śmiertelnie niebezpieczne. Z tego powodu należy dopilnować, aby podczas montażu produktu w pobliżu nie znajdowały się dzieci.
- Małe dzieci nie mogą mieć dostępu do produktu, gdyż mogłyby podciągać się na nim lub próbować wdrapywać się na niego.

#### UWAGA - niebezpieczeństwo obrażeń ciała i szkód materialnych!

- Zachować ostrożność przy montażu, aby nie przytrzasnąć sobie palców podczas montowania części metalowych oraz nie skaleczyć się na ostrych krawędziach/rogach. Nosić rękawice ochronne!
- Produkt należy ustawiać zawsze na równym, niespadzistym podłożu.
- Nie stawiać ani nie siadać na produkcie. Może on wówczas ulec przewróceniu i uszkodzeniu.
- Montaż produktu powinien odbywać się na miękkim i równym podłożu. Należy podłożyć tekturę z opakowania, aby powierzchnie zewnętrzne nie uległy zarysowaniu ani uszkodzeniu.
- Należy ostrożnie obchodzić się ze szklaną płytą! Podczas montażu należy mocno przytrzymywać szklaną płytę, aby nie upadła na ziemię!
- Produktu należy używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Nie należy go przeciążać.

## Przeznaczenie

Produkt nadaje się do użytku w zamkniętych pomieszczeniach.

Należy go chronić przed działaniem wilgoci.

Produkt zaprojektowano do użytku w prywatnych gospodarstwach domowych i nie nadaje się do celów komercyjnych.

## Na temat pielęgnacji produktu

Do czyszczenia nie należy używać szorujących ani żrących środków czyszczących, względnie twardych szczotek itp.

Szklaną powierzchnię należy umyć wilgotną ściereczką, ewentualnie z użyciem płynu do mycia szyb, a następnie wytrzeć suchą szmatką.

Pozostałe powierzchnie produktu należy wyczyścić lekko zwilżoną ściereczką, a następnie wytrzeć suchą szmatką.

## Rozpakowanie i utylizacja

Starannie usunąć wszystkie materiały opakowaniowe i pozbyć się ich w sposób zgodny z zasadami segregacji odpadów. Należy przy tym uważać, aby przez nieuwagę nie wyrzucić materiałów montażowych.

## Vážení zákazníci!

Tento návod uschovajte pre prípad neskoršej potreby.

Ak výrobok postúpíte inej osobe, odovzdajte jej aj tento návod na montáž.

Želáme vám veľa spokojnosti s týmto výrobkom.

## Váš tím Tchibo



### Pre vašu bezpečnosť

#### NEBEZPEČENSTVO pre deti

- Zabráňte prístupu detí k obalovému materiálu. Vrecká a fólie nie sú hračky. Dbajte na to, aby si ich deti nedávali cez hlavu a časti z nich neprehltli. Nebezpečenstvo udusení!
- S cieľom bezpečnej montáže je tento výrobok dodávaný s rôznymi drobnými dielmi. Tieto diely môžu byť po prehltnutí životnebezpečné. Deti preto udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti, keď tento výrobok montujete.
- Malé deti udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od tohto výrobku, pretože by sa mohli pokúšať naň vystúpiť alebo vyliezť.

#### POZOR - Nebezpečenstvo úrazu a vecných škôd!

- Pri montáži dávajte pozor, aby ste sa pri montovaní kovových dielcov nepricvikli alebo neporanili na ostrých hranách/rohoch. Noste ochranné rukavice!
- Tento výrobok umiestnite vždy na rovnú a nie šikmú podlahu.
- Na tento výrobok sa nestavajte ani si naň nesadajte. Mohol by sa prevrátiť alebo poškodiť.
- Tento výrobok montujte na mäkkom a rovnom podklade; podložte ho prepravným kartónom, aby sa povrch nepoškriabal alebo nepoškodil.
- So sklenenou doskou zaobchádzajte opatrne! Pri montáži držte sklenenú dosku pevne, aby nespadla!
- Tento výrobok používajte len v súlade s jeho určením a nepreťažujte ho.

## Účel použitia

Tento výrobok je vhodný na použitie v interiéri - chráňte ho pred vlhkosťou.

Tento výrobok je určený pre súkromné domácnosti a nie je vhodný na komerčné účely.

## Ošetrovanie

Na čistenie nepoužívajte abrazívne ani leptavé čistiace prostriedky, resp. tvrdé kefy atď.

Sklenenú plochu čistite navlhčenou handrou a príp. pridajte trochu čistiaceho prostriedku na sklo, potom utrite suchou handrou.

Ostatné povrchové plochy čistite mierne navlhčenou handrou a potom ich utrite suchou handrou.

## Vybalenie a likvidácia

Opatrne odstráňte všetok obalový materiál a zlikvidujte ho v súlade s pravidlami separovaného zberu. Dbajte na to, aby ste omylom nevyhodili montážny materiál.

## Kedves Vásárlónk!

Őrizze meg az útmutatót, hogy szükség esetén később ismét át tudja olvasni.

Amennyiben megváltik a terméktől, az útmutatót is adja oda az új tulajdonosnak.

Kívánjuk, legyen öröme a termék használatában!

## A Tchibo csapata



### Biztonsága érdekében

#### VESZÉLY gyermekek esetében

- Ne engedje, hogy a csomagolóanyag gyermekek kezébe kerüljön. A zacskó és a fólia nem játék. Ügyeljen arra, hogy azokat a gyermekek ne húzzák a fejükre, és hogy apró részeket ne nyeljenek le belőlük. Fulladásveszély!
- A biztos összeszerelés érdekében a csomagolás számos rögzítőelemet tartalmaz. Az apró részek lenyelése életveszélyes lehet. A termék összeszerelésekor a gyermekeket tartsa távol.
- Tartsa távol a gyerekeket a terméktől, mert megkísérelhetnek felmászni rá vagy felhúzódkodni rajta.

#### FIGYELEM - Sérülésveszély és anyagi károk!

- Vigyázzon az összeszerelés során, nehogy a fém elemek beszerelése közben becsípje az ujját vagy megsérüljön az éles peremek/sarkok következtében. Viseljen munkakesztyűt!
- A terméket mindig sima, vízszintes talajra helyezze.
- Ne álljon és ne üljön a termékre, mivel az felborulhat vagy megsérülhet.
- A terméket puha, sima felületen szerelje össze, helyezze alá a szállítási kartont, így a felülete nem karcolódik meg és nem sérül meg.
- Az üvegfelülettel körültekintően bándjon! Az összeszereléskor tartsa biztosan az üveglapot, nehogy leessen!
- A terméket rendeltetésszerűen használja, ne terhelje túl.

## Rendeltetés

A termék beltéri használatra alkalmas, nedvességtől óvni kell.

A termék magánjellegű felhasználásra alkalmas, üzleti célokra nem használható.

## Ápolás

A termék tisztításához ne használjon súroló vagy maró hatású tisztítószeret, illetve kemény kefét stb.

Az üvegfelületet egy enyhén nedves ruhával tisztítsa meg, majd törölje szárazra.

A termék további felületeit enyhén benedvesített ruhával tisztítsa meg, majd törölje szárazra.

## Kicsomagolás és hulladékkezelés

Óvatosan távolítsa el az összes csomagolóanyagot. A csomagolóanyag eltávolításakor ügyeljen a szelektív hulladékgyűjtésre. Ügyeljen arra, nehogy véletlenül apró alkatrészeket kidobjon.

## Değerli Müşterimiz!

Gerektiğinde tekrar okumak üzere bu kılavuzu saklayın.  
Bu ürün başkasına devredildiğinde, bu kılavuz da beraberinde verilmelidir.  
Yeni ürününüzü güle güle kullanın.

## Tchibo Ekibiniz

### Kendi güvenliğiniz için



#### Çocuklar için TEHLİKE

- Çocukları ambalaj malzemesinden uzak tutun. Torbalar ve folyolar oyuncak değildir. Bunların başa geçirilmemesine veya yutulmasına dikkat edin. Boğulma tehlikesi vardır!
- Ürün, güvenli monte edilmesi için çeşitli küçük parça vs. ile birlikte satılır. Bu parçalar yutulduğunda hayati tehlike söz konusudur. Bu yüzden ürünü kuracağınız zaman çocukları uzak tutun.
- Küçük çocukların ürüne tutunmayı veya üzerine tırmanmayı isteyebileceğini göz önünde bulundurarak onları üründen uzak tutun.

#### DİKKAT – Yaralanma ve maddi hasar tehlikesi!

- Kurulum esnasında metal parçaları takarken parmaklarınızı sıkıştırmamaya veya keskin kenar/köşe nedeniyle yaralanmamaya dikkat edin. İş eldiveni kullanın!
- Ürünü daima eğimi olmayan düz bir zemin üzerine yerleştirin.
- Ürünün üzerine çıkmayın veya oturmayın. Devrilebilir veya hasar görebilir.
- Ürünü yumuşak ve düz bir zemin üzerinde monte edin. Ürünün yüzeylerinin çizilmemesi veya hasar görmemesi için karton ambalajı ürünün altına yerleştirin.
- Cam plakayı dikkatli kullanın! Montaj esnasında cam plakanın, düşmemesi için iyice tutun!
- Ürünü sadece öngörülen kullanım amacı için kullanın ve aşırı yüklemekten kaçının.

## Kullanım amacı

Bu ürün iç mekanlarda kullanım için uygundur. Nemden koruyun.  
Bu ürün, özel kullanım için tasarlanmış olup ticari amaçlar için uygun değildir.

## Bakım

Temizleme için tahriş edici ya da aşındırıcı kimyasallar veya sert fırçalar kullanılmamalıdır.

Cam yüzeyleri nemli bir bezle ve gerektiğinde biraz cam temizleyicisi ile temizleyin ve ardından iyice kurulayın.  
Geri kalan yüzeyleri hafif nemli bir bezle temizleyin ve ardından iyice kurulayın.

## Ambalajı açma ve imha etme

Ürünü ambalajından çıkarın ve tüm ambalaj malzemesini türüne göre ayırıp atın. Bu esnada yanlışlıkla montaj malzemelerini de atmamaya dikkat edin.

## Garanti belgesi

28.03.2022 - 140697

#### Üretici veya İthalatçı Firmanın:

Unvanı: TCHİBO KAHVE MAM. DAĞ. ve PAZ. TİC. LTD. ŞTİ  
Adresi: BARBAROS MAH. LALE SOK. NO: 2/7  
MY OFFICE BİNASI; ATAŞEHİR - İSTANBUL / TÜRKİYE  
Telefonu: +90 216 575 4411 Faks: +90 216 576 04 84  
e-posta: info@tchibo.com.tr  
Yetkilinin İmzası / Firmanın Kaşesi:

Tchibo Kahve MAM. DAĞ. ve PAZ. TİC. LTD. ŞTİ  
Yeni Montaj ve Kurulum  
Barbaros Mah. Lale Sok. No: 2/7  
Ataşehir / İstanbul / Türkiye  
Tic. Sic. No: 272000  
V.D. 833 024 424  
www.tchibo.com.tr

#### Satıcı Firmanın:

Unvanı: TCHİBO KAHVE MAM. DAĞ. ve PAZ. TİC. LTD. ŞTİ  
Adresi: BARBAROS MAH. LALE SOK. NO: 2/7  
MY OFFICE BİNASI; ATAŞEHİR - İSTANBUL / TÜRKİYE  
Telefonu: +90 216 575 4411 Faks: +90 216 576 0484  
e-posta: info@tchibo.com.tr  
Fatura Tarih ve Sayısı:

Tchibo Kahve MAM. DAĞ. ve PAZ. TİC. LTD. ŞTİ  
Yeni Montaj ve Kurulum  
Barbaros Mah. Lale Sok. No: 2/7  
Ataşehir / İstanbul / Türkiye  
Tic. Sic. No: 272000  
V.D. 833 024 424  
www.tchibo.com.tr

Teslim Tarihi ve Yeri:

Yetkilinin İmzası / Firmanın Kaşesi:

#### Malın

Cinsi: MOBİLYA Markası: TCM  
Modeli: 657 653 Garanti Süresi: 2 YIL

Azami Tamir Süresi: 20 iş günü

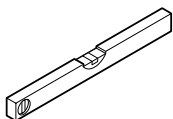
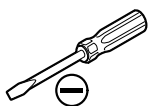
Bandrol ve Seri No:

## Garanti şartları

- Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve **2 yıldır**. (Bu süre 2 yıldan az olamaz)
- Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garanti kapsamındadır.
- Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;  
**a) Sözleşmeden dönme,**  
**b) Satış bedelinden indirim isteme,**  
**c) Ücretsiz onarılmasını isteme,**  
**ç) Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir.**
- Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını** seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.
- Tüketicinin, **ücretsiz onarım hakkını** kullanması halinde malın;  
• Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,  
• Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,  
• Tamirinin mümkün olmadığının, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında; **tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini** satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.
- Malın tamir süresi **20 iş gününü**, binek otomobil ve kamyonetler için ise **30 iş gününü** geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirim tarihi, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının **10 iş günü** içerisinde giderilememesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.
- Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki **Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine** başvurabilir.
- Satıcı tarafından bu **Garanti Belgesinin** verilmemesi durumunda, tüketici **Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne** başvurabilir.

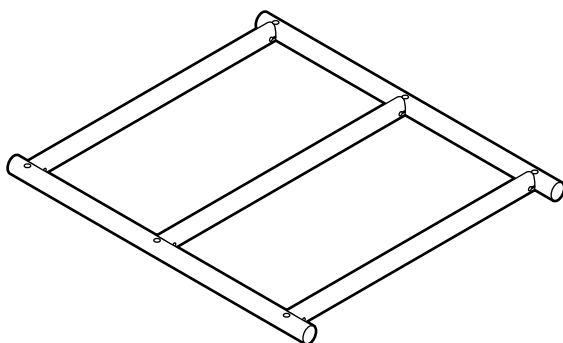
Teileliste | Liste des pièces détachées | Elenco dei componenti | Parts list  
Seznam dílů | Wykaz części | Zoznam dielcov | Alkatrészelista | Parça listesi

Für den Zusammenbau benötigen Sie | Pour le montage, il vous faut | Per il montaggio sono necessari  
Assembly will require | K montáži potřebujete | Do prac montażowych potrzebne będą  
Na montáž potrebujete | Az összeszereléshez az alábbiak szükségesek | Montaj için gerekenler:



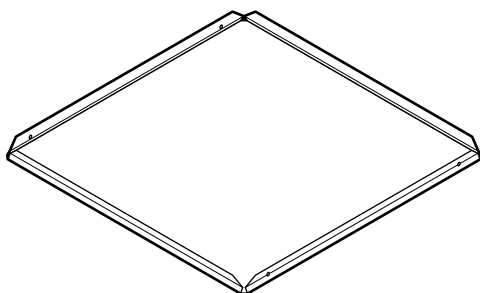
2 x

1



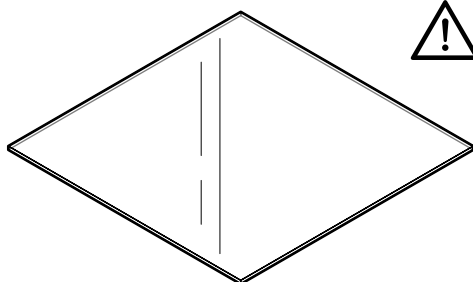
2 x

2



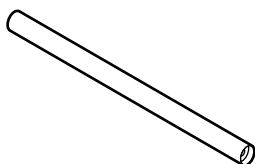
1 x

3



6 x

4



**Vorsicht - Glasbruchgefahr!** Lagern Sie die Glasplatte bis zum Aufbau geschützt auf einer weichen Unterlage.

**Attention - risque de bris de verre!** Posez le panneau en verre sur un support souple pour le protéger jusqu'à ce que vous le montiez.

**Attenzione - rischio di rottura del vetro!** Proteggere il pannello in vetro conservandolo su una stuoia morbida fino al montaggio.

**Caution - risk of glass breakage!** Protect the glass pane by placing it on a soft mat until assembly.

**Pozor - nebezpečí rozbití skla!** Skleněnou desku skladujte až do okamžiku montáže chráněně na měkkém podkladu.

**Uwaga - niebezpieczeństwo rozbicia szkła!** Szklaną płytę, przechowywać na miękkim podłożu aż do momentu jej montażu.

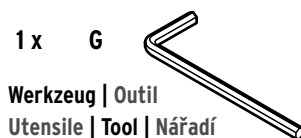
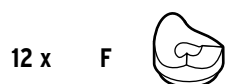
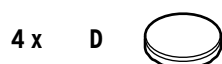
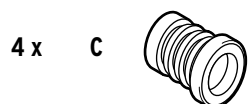
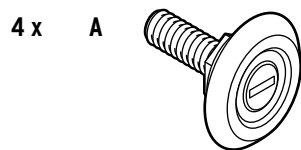
**Pozor - Nebezpečenstvo rozbitia skla!** Až do zmontovania nechajte sklenenú dosku položenú na mäkkej podložke.

**Vigyázat - üvegtörés veszélye!** Az üveglapot a beszerelésig védve, egy puha alátétén tárolja.

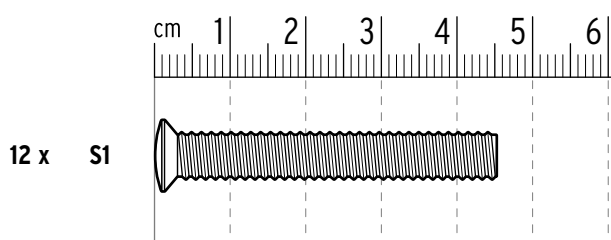
**Dikkat - Camın kırılma tehlikesi!** Cam plakayı, kuruluma kadar yumuşak bir altlık üzerinde dikkatli şekilde muhafaza edin.



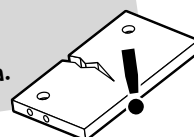




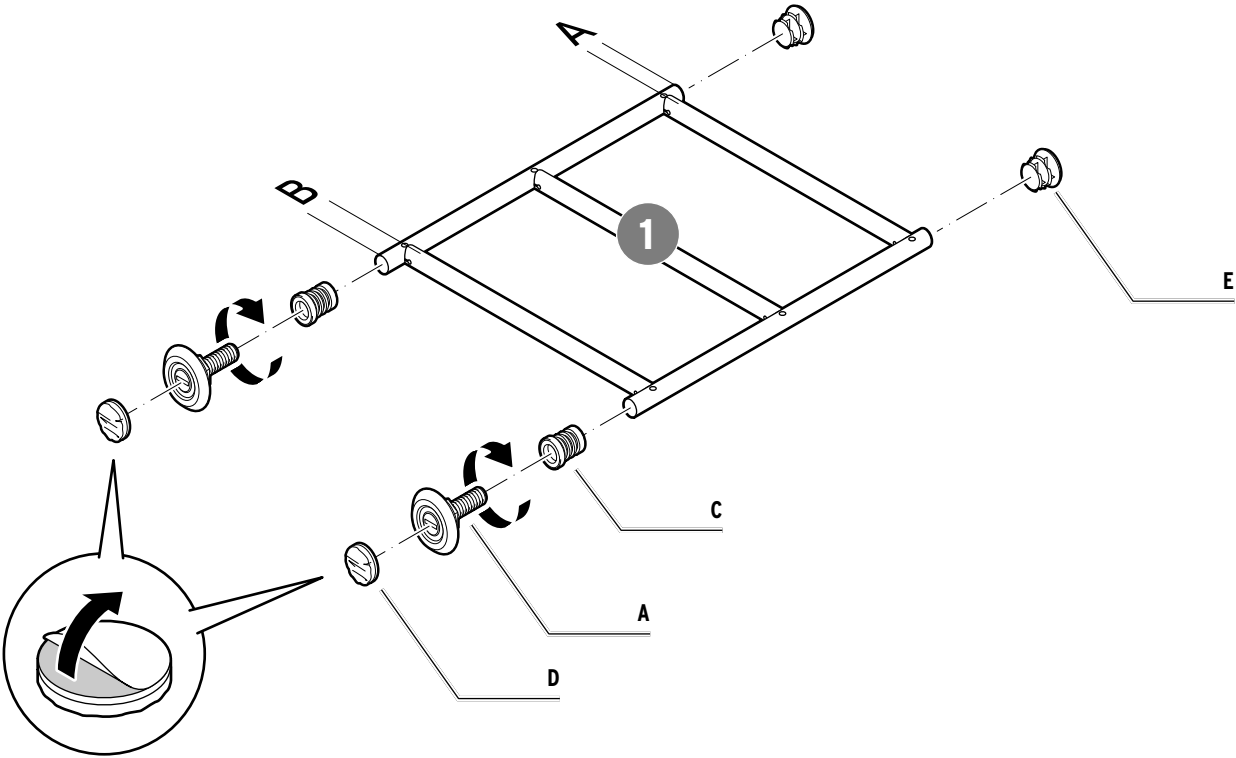
Werkzeug | Outil  
Utensile | Tool | Nářadí  
Narzędzie | Náradie  
Szerszám | Alet



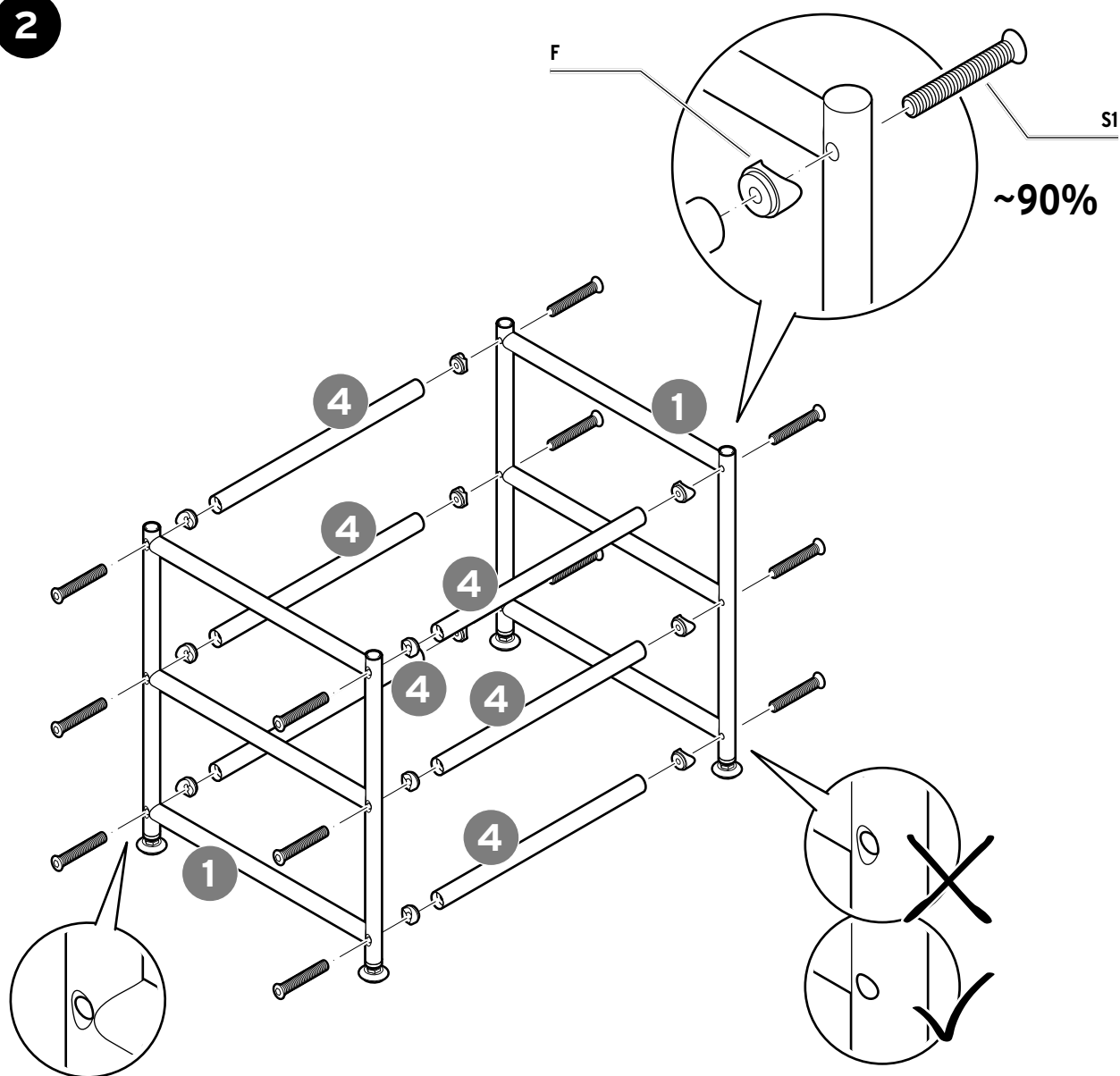
Ein Teil fehlt oder ist defekt? Service hinten im Heft.  
Une pièce manque ou est défectueuse? Voir service client à la fin de ce livret.  
Un componente manca o è difettoso? Per il servizio clienti si veda alla fine di questo manuale.  
Is a part missing or broken? See back for service information.  
Chybí nějaký díl nebo je poškozený? Servis na zadní straně tohoto návodu.  
Brakuje jakiejś części lub jest uszkodzona? Serwis na ostatniej stronie.  
Chýba niektorý dielec alebo je chybný? Servis na zadnej strane.  
Hiányzik vagy hibás egy alkatrész? Szerviz infó az utolsó oldalon.  
Bir parça mı eksik veya hasarlı? Teknik destek bilgileri son sayfada.



1 2x



2



#### DEUTSCH

Ziehen Sie die Schrauben **S1** nur zu ca. 90% fest.

#### FRANÇAIS

Ne serrez les vis **S1** qu'à 90 % environ.

#### ITALIANO

Serrare le viti **S1** solo al 90 % circa.

#### ENGLISH

Tighten the screws **S1** only about 90% of the way.

#### ČESKY

Šrouby **S1** utáhněte jen asi na 90 %.

#### POLSKI

Dociągnąć śruby **S1** jedynie na ok. 90%.

#### SLOVENSKY

Skrutky **S1** dotiahnite len na cca 90 %.

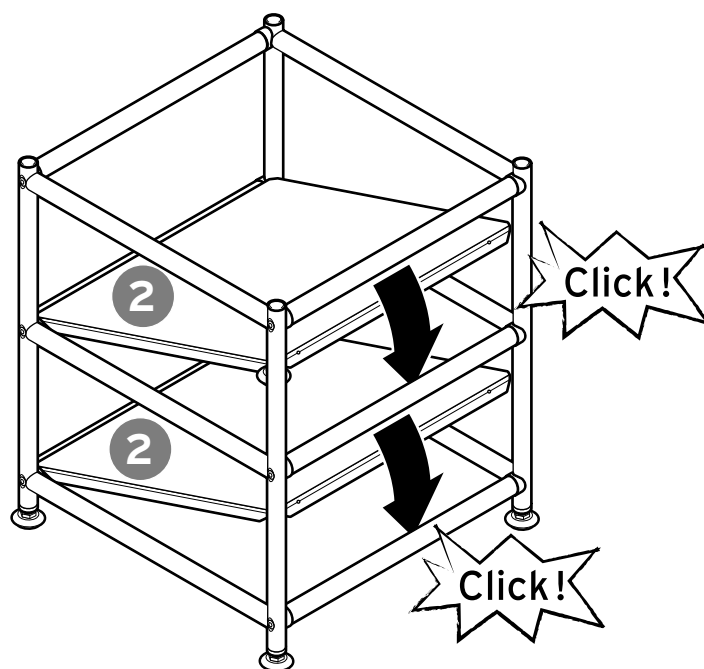
#### MAGYAR

Az **S1** csavart csak kb. 90%-ban húzza meg.

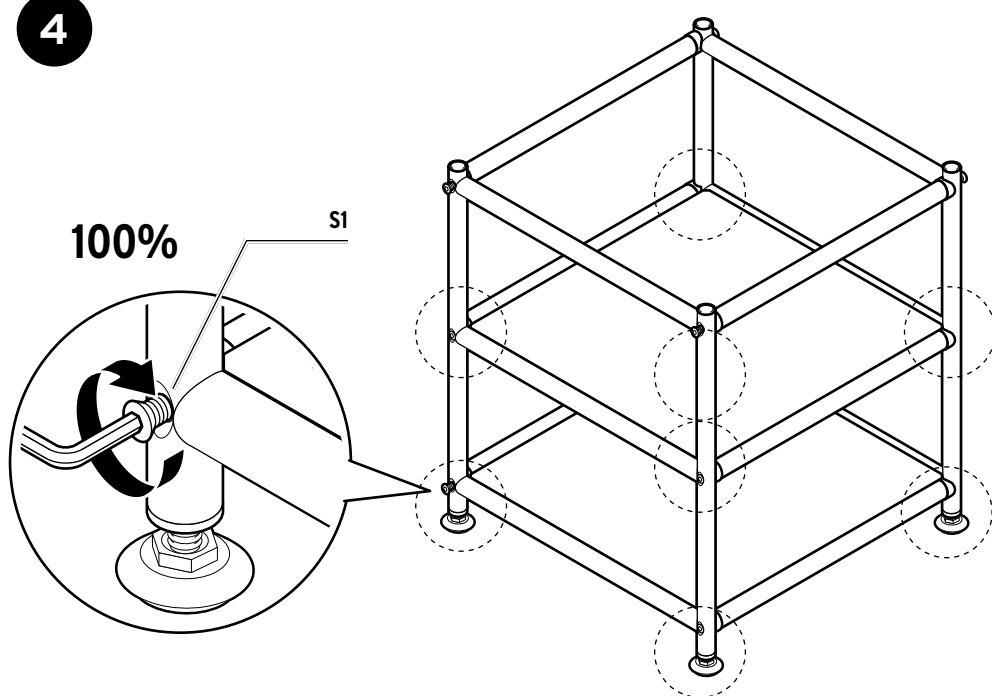
#### TÜRKÇE

Vidaları **S1** sadece yakl. %90 sıkın.

3



4



#### DEUTSCH

Ziehen Sie die acht unteren Schrauben **S1** (s. Markierung) komplett fest (100%).

#### FRANÇAIS

Serrez les huit vis du bas **S1** (voir marquage) complètement (100 %).

#### ITALIANO

Serrare completamente (100%) le otto viti inferiori **S1** (vedere marcatura).

#### ENGLISH

Tighten the eight lower screws **S1** (see marking) all the way (100%).

#### ČESKY

Úplně (100 %) utáhněte osm spodních šroubů **S1** (viz značení).

#### POLSKI

Całkowicie dociągnąć osiem dolnych śrub **S1** (patrz oznakowanie) na 100%.

#### SLOVENSKY

Úplne dotiahnite (100 %) osem spodných skrutiek **S1** (viď značku).

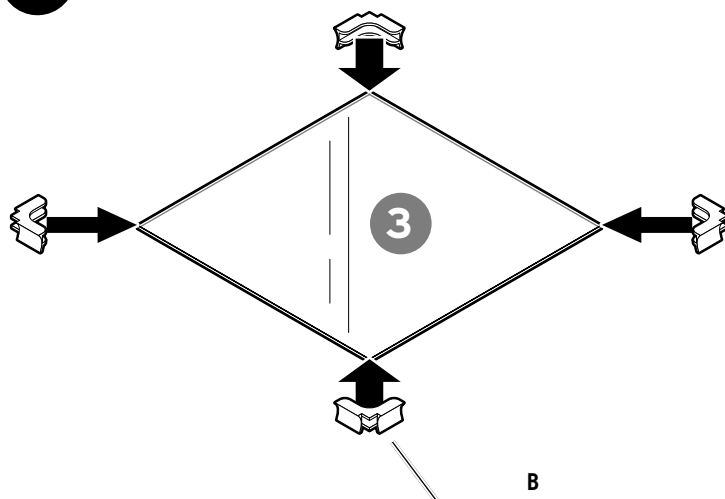
#### MAGYAR

Teljesen (100%) húzza meg a nyolc alsó **S1** csavart (lásd a jelölést).

#### TÜRKÇE

Alttaki sekiz adet vidayı **S1** (bkz. işaretleme) komple sıkın (%100).

5



**Vorsicht - Glasbruchgefahr!** Legen Sie die Glasplatte unbedingt auf eine weiche Unterlage.

**Attention - risque de bris de verre!** Posez impérativement le panneau en verre sur un support souple.

**Attenzione - rischio di rottura del vetro!** Appoggiare la lastra di vetro su un supporto morbido.

**Caution - risk of glass breakage!**

Always lay the glass pane on a soft mat.

**Pozor - nebezpečí rozbití skla!** Skleněnou desku pokládejte výhradně na měkký podklad.

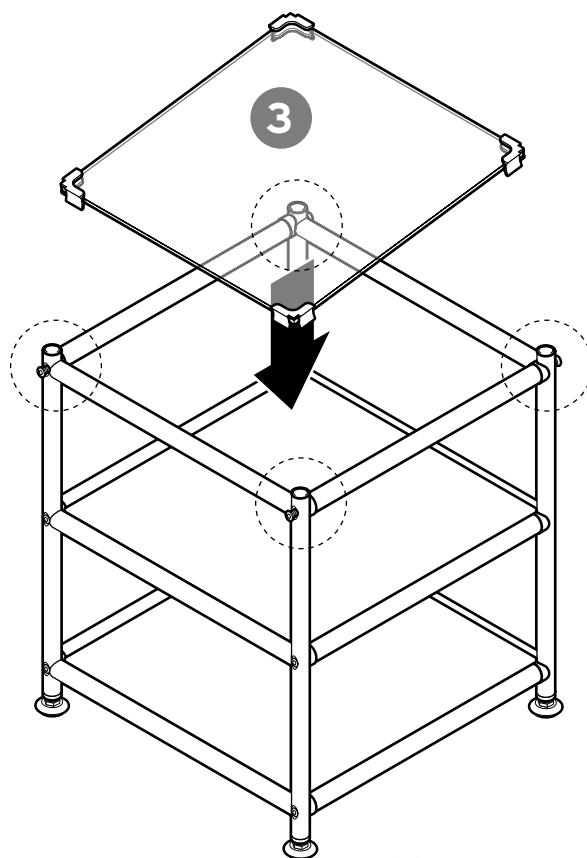
**Uwaga - niebezpieczeństwo rozbicia szkła!** Szklaną płytę koniecznie położyć na miękkim podłożu.

**Pozor - Nebezpečenstvo rozbitia skla!** Sklenenú dosku položte bezpodmienečne na mäkký podklad.

**Vigyázat - üvegtörés veszélye!** Az üveglapot feltétlenül egy puha alátétre helyezze.

**Dikkat - Cam kırılma tehlikesi!** Cam plakayı mutlaka yumuşak bir altlık üzerine yerleştirin.

6



#### DEUTSCH

Setzen Sie die Glasplatte vorsichtig **leicht schräg** ins Gestell ein. Lösen Sie ggf. die vier oberen Schrauben (s. Markierung) noch etwas mehr. Üben Sie nicht zu viel Druck aus!

#### FRANÇAIS

Insérez le panneau en verre avec précaution en l'**inclinant légèrement**. Le cas échéant, desserrez un peu plus les quatre vis du haut (cf. repère). Attention à ne pas trop forcer!

#### ITALIANO

Inserire nel telaio con cautela la lastra di vetro con una **leggera inclinazione**. Se necessario, allentare ancora un po' le quattro viti superiori (vedere marcatura). Non applicare troppa pressione!

#### ENGLISH

Carefully place the glass pane into the frame **at a slight angle**. Loosen the four upper screws (see marking) slightly, if necessary. Do not use excessive force!

#### ČESKY

Skleněnou desku vkládejte do konstrukce **lehce zešikma**. Příp. čtyři horní šrouby (viz značení) ještě trochu víc povolte. Netlačte příliš!

#### POLSKI

Ostrożnie umieścić szklaną płytę **lekko pod kątem** w stelażu. W razie potrzeby należy nieco poluzować cztery górne śruby (patrz oznakowanie). Nie używać zbyt dużo siły!

#### SLOVENSKY

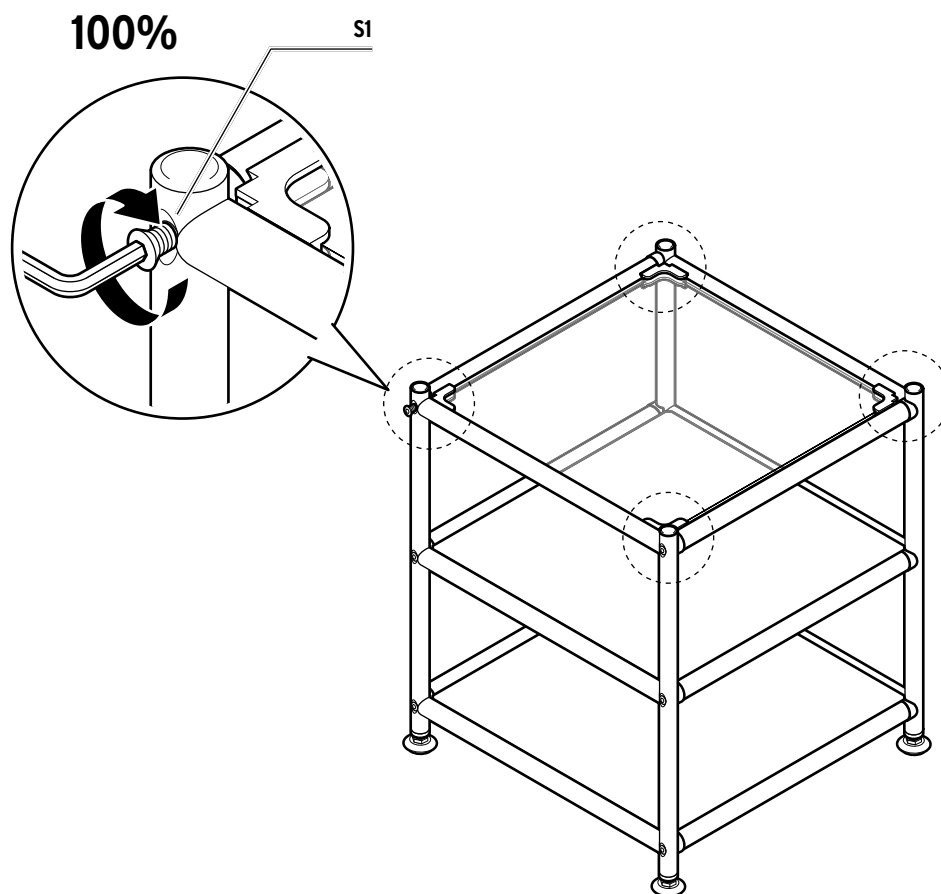
Sklenenú dosku opatrne vložte **mierne zošikma** do konštrukcie. Příp. ešte trochu viac uvoľnite štyri vrchné skrutky (viď značku). Netlačte príliš!

#### MAGYAR

Az üveglapot **kissé ferdén** helyezze be a vázba. Szükség esetén lazítsa meg még egy kicsit a négy felső csavart (lásd a jelölést). Ne gyakoroljon túl nagy nyomást!

#### TÜRKÇE

Cam plakayı dikkatlice **hafif eğik** bir şekilde iskelete yerleştirin. Gerekiirse üstteki dört adet vidayı (bkz. işaretleme) biraz daha fazla çözün. Çok fazla basınç uygulamayın!

**DEUTSCH**

Ziehen Sie die vier oberen Schrauben **S1** (s. Markierung) komplett fest (100%).

**FRANÇAIS**

Serrez les quatre vis du haut **S1** (voir marquage) complètement (100 %).

**ITALIANO**

Serrare completamente (100%) le quattro viti superiori **S1** (vedere marcatura).

**ENGLISH**

Tighten the four upper screws **S1** (see marking) all the way (100%).

**ČESKY**

Úplně (100 %) utáhněte čtyři šrouby **S1** (viz značení).

**POLSKI**

Całkowicie dociągnąć cztery górne śruby **S1** (patrz oznakowanie) na 100%.

**SLOVENSKY**

Úplne dotiahnite (100 %) štyri vrchné skrutky **S1** (viď značku).

**MAGYAR**

Teljesen (100%) húzza meg a négy felső **S1** csavart (lásd a jelölést).

**TÜRKÇE**

Üstteki dört adet vidayı **S1** (bkz. işaretleme) komple sıkın (%100).

Die folgenden Ersatzteile sind bestellbar | Les pièces de rechange suivantes peuvent être commandées  
È possibile ordinare i seguenti pezzi di ricambio | The following replacement parts can be ordered  
Následující náhradní díly lze objednat | Istnieje możliwość zamówienia następujących części produktu  
Nasledovné náhradné dielce je možné objednať | A következő pótalkatrészeket lehet megrendelni  
Aşağıdaki yedek parçalar sipariş edilebilir

|   |         |   |         |    |         |
|---|---------|---|---------|----|---------|
| 1 | 5055919 | A | 5055923 | S1 | 5055930 |
| 2 | 5055920 | B | 5055924 |    |         |
| 3 | 5055921 | C | 5055925 |    |         |
| 4 | 5055922 | D | 5055926 |    |         |
|   |         | E | 5055927 |    |         |
|   |         | F | 5055928 |    |         |
|   |         | G | 5055929 |    |         |

**de** Für Produktinformationen, Zubehör- und Ersatzteilbestellungen oder Fragen zur Serviceabwicklung wenden Sie sich bitte an unseren Kundenservice. Geben Sie hierfür die Artikelnummer und die Ersatzteil-Bestellnummer an.

#### Kundenservice

##### Deutschland

**☎ 0800 300 01 11**  
(kostenfrei)

Montag - Sonntag  
von 7.00 bis 22.00 Uhr  
E-Mail: [service@tchibo.de](mailto:service@tchibo.de)

##### Österreich

**☎ 0800 400 235**  
(kostenfrei)

Montag - Sonntag  
von 7.00 bis 22.00 Uhr  
E-Mail: [service@tchibo.at](mailto:service@tchibo.at)

##### Schweiz

**☎ 0800 22 44 44**  
(kostenfrei)

Montag - Freitag  
von 8.00 bis 20.00 Uhr  
Samstag  
von 8.00 bis 16.00 Uhr  
E-Mail: [service@tchibo.ch](mailto:service@tchibo.ch)

**fr** Si vous souhaitez avoir des informations sur nos produits, commander des accessoires ou des pièces de rechange ou si vous avez des questions sur le service après-vente, veuillez vous adresser à notre service client en indiquant la référence de l'article et de la pièce de rechange.

#### Service client - Suisse

**☎ 0800 22 44 44**  
(gratuit)

Du lundi au vendredi de 8 h à 20 h  
Le samedi de 8 h à 16 h  
Courriel: [service@tchibo.ch](mailto:service@tchibo.ch)

**it** Per informazioni sui prodotti, sugli ordini di accessori e pezzi di ricambio o domande sullo stato della pratica di assistenza, rivolgersi al servizio clienti Tchibo. Si prega di indicare il codice articolo e il numero d'ordinazione dei parti di ricambio con tutte le richieste.

#### Servizio clienti - Svizzera

**☎ 0800 22 44 44**  
(gratuito)

Telefono solo in tedesco e francese  
Da lunedì a venerdì  
dalle 8:00 alle 20:00  
Sabato dalle 8:00 alle 16:00  
E-mail: [service@tchibo.ch](mailto:service@tchibo.ch)

**en** If you have any questions relating to product information, ordering accessories / replacement parts or servicing, please contact our customer care service at the following email address:  
**service@tchibo.de**  
Please indicate the product number and the order number for replacement parts for this purpose.

**cs** Pokud budete potřebovat informace o výrobku, chtít objednat příslušenství nebo náhradní díl, nebo budete mít nějaké dotazy k průběhu servisu, obraťte se prosím na náš zákaznický servis. Přitom vždy uvádějte číslo výrobku a objednávací čísla náhradních dílů.

#### Zákaznický servis

**☎ 800 900 826**  
(zdarma)

pondělí - pátek 8.00 - 20.00 hod.  
sobota 8.00 - 16.00 hod.  
e-mail: [service@tchibo.cz](mailto:service@tchibo.cz)

**pl** Aby uzyskać dodatkowe informacje o produkcie, zamówić akcesoria i części produktu lub zapytać o nasz serwis gwarancyjny prosimy o kontakt z naszą Linią Obsługi Klienta. Prosimy o podanie numeru artykułu oraz numeru zamówienia pojedynczej części produktu.

#### Linia Obsługi Klienta

**☎ 801 080 016**  
(z telefonów stacjonarnych  
opłata jak za połączenia lokalne,  
z telefonów komórkowych  
wg taryfy danego operatora)

od poniedziałku do piątku  
w godz. 8.00 - 20.00  
w sobotę w godz. 8.00 - 16.00  
e-mail: [service@tchibo.pl](mailto:service@tchibo.pl)

**sk** Pre informácie o výrobkoch, objednávkach príslušenstva a náhradných dielcov alebo otázky ohľadom servisu sa prosím obráťte na náš zákaznický servis. Pritom vždy uveďte číslo výrobku a objednávacie čísla náhradných dielcov.

#### Zákaznický servis

**☎ 0800 212 313**  
(bezplatne)

V pondelok až piatok  
od 8:00 do 20:00 hod.  
V sobotu  
od 8:00 do 16:00 hod.  
E-mail: [servis@tchibo.sk](mailto:servis@tchibo.sk)

**hu** Ha kérdése lenne a termékkel, tartozék vagy pótalkatrész megrendelésével vagy a szerviz lebonyolításával kapcsolatban, akkor forduljon ügyfélszolgálatunkhoz. Kérjük, tartsa készenlétben a termék cikkszámát és a pótalkatrész megrendelési számot.

#### Ügyfélszolgálat

**☎ 06-80-021-375**  
(ingyenesen hívható)

Hétfő - péntek: 8:00 - 20:00  
Szombat: 08:00 - 16:00  
E-mail: [ugyfelszolgalat@tchibo.hu](mailto:ugyfelszolgalat@tchibo.hu)

**tr** Ürün bilgileri, aksesuar ve yedek parça siparişleri veya servis süreci ile ilgili sorular için lütfen müşteri hizmetlerimize başvurun. Bunun için ürün numarasını belirtin ve yedek parça sipariş numarasını belirtin.

#### Teknik Destek Hattı

**☎ 444 2 826**  
(ücretli)

Pazartesi - Pazar  
09:00 - 19:00 saatleri arasında  
E-posta: [servis@tchibo.com.tr](mailto:servis@tchibo.com.tr)

Artikelnummer | Référence | Codice articolo | Product number

Číslo výrobku | Numer artykułu | Číslo výrobku | Cikkszám | Ürün numarası : 657 653